B1

Authentique !

Delphine Barreau
Marine Bechtel
Déborah Gros

TRAVAILLER L'ORAL **AVEC LA RADIO**

+ Site Internet

CD AUDIO INCLUS

PUG
FLE

Delphine Barreau, Marine Bechtel et Déborah Gros

TRAVAILLER L'ORAL
AVEC LA RADIO

Presses universitaires de Grenoble

Avant-**propos**

Cet ouvrage a pour objectif principal de développer les compétences orales des adultes ou des grands adolescents qui étudient le français comme langue étrangère, avec des documents sonores authentiques. Il peut être utilisé en classe de langue ou en autonomie.

Tout au long des 19 fiches qui composent ce manuel, vous allez travailler la compréhension orale et acquérir des stratégies d'écoute à partir d'extraits radiophoniques accessibles dès le niveau B1 du CECR (Cadre européen commun de référence pour les langues). Ces extraits sont disponibles sur le CD audio.

Grâce à une écoute progressive et guidée, nous vous proposons de vivre une immersion dans les sons qui nous entourent et dans la langue française telle qu'elle se parle !

La radio permet en effet de se familiariser avec différents types de discours authentiques et de travailler la grammaire et le vocabulaire en contexte. Outre la richesse interculturelle des émissions et la variété des sujets traités, la radio offre aussi l'occasion d'aborder l'éducation aux médias. Dans cet ouvrage, nous souhaitons fournir quelques outils pour développer une écoute critique et responsable de la radio.

Les extraits sélectionnés, de thèmes variés (culture, éducation, sport, sciences, écologie, ou encore société) vous permettront de travailler l'oral en cultivant votre curiosité !

Structure des fiches

Dans chacune des 19 fiches proposées, vous retrouverez cinq grandes parties :

Avant l'écoute

1) **MISE EN ROUTE** → des activités de préparation à l'écoute vous permettront de mobiliser vos connaissances, de contextualiser l'extrait sonore et de formuler des hypothèses pour vous entraîner à une écoute active.

Première écoute

2) **COMPRÉHENSION GLOBALE** → une première écoute guidée du document radiophonique pour en comprendre les informations essentielles, grâce à des activités de repérage.

Deuxième écoute

3) **COMPRÉHENSION DÉTAILLÉE** → une deuxième écoute guidée, pour une compréhension plus affinée de l'extrait. Il s'agira souvent d'une écoute en plusieurs passages, respectant la structure de l'extrait sonore.

Avec la transcription

4) **ZOOM SUR LA LANGUE** → la plupart du temps à partir de la transcription, nous nous focaliserons sur un point grammatical emblématique de l'extrait exploité, à réutiliser en production. Il s'agit d'une ou deux activités semi-guidée(s) autour d'un point de langue de niveau B1, accompagnée(s) d'une « leçon » qui fixe les règles à retenir.

5) **PRODUCTION** → un prolongement à réaliser à l'oral, voire à l'écrit, pour réutiliser les acquis de chaque fiche. Une rubrique Autour de l'extrait reprendra ce qui a été entendu et travaillé en compréhension. Une rubrique Et vous : qu'en pensez-vous ? vous proposera ensuite d'aller plus loin dans la réflexion.

© PUG - Toute reproduction non autorisée est un délit.

Vous trouverez aussi dans les fiches **des encadrés**, **compléments d'information utiles** (mais non nécessaires) à la compréhension de l'extrait, à lire avant ou après avoir fait les exercices :

- **des éléments de grammaire et de langue** de niveau B1, caractéristiques de l'extrait → La boîte à outils

- **des points culturels** pour éclairer les sujets traités → Le saviez-vous ?

- **des explications** sur le média radio et ses spécificités → Focus

- **À la fin de chaque fiche,** vous pourrez remplir l'encadré Vos idées : il vous aidera à récapituler les points essentiels de l'activité de production finale Autour de l'extrait avant de la finaliser, si nécessaire, sur une feuille à part.

Conseils d'utilisation

- Les fiches sont proposées de manière progressive : du début (B1.1) à la fin du niveau (B1.2), en passant par les fiches B1, cœur de cet ouvrage.
- La transcription et un corrigé sont fournis pour chaque fiche en fin d'ouvrage, afin de permettre un travail en autonomie.
- Le nombre d'écoutes des documents est indicatif et peut varier en fonction du niveau de l'utilisateur.
- De manière générale, nous recommandons de lire les questions de compréhension globale et détaillée avant les écoutes et de faire des hypothèses sur ce que vous allez entendre si le sujet s'y prête.
- En fin d'ouvrage, vous trouverez un tableau des contenus : il vous permettra d'avoir une vision générale des points de langue abordés dans chaque fiche, avec une progression des fiches par niveaux.
- Enfin, un site internet accompagnant le livre, **https://travailler-oral-avec-radio.jimdofree.com/**, met à votre disposition des fiches complémentaires d'exploitation, destinées aux enseignants, afin qu'ils puissent adapter le manuel aux besoins et niveau réel de leur classe.

Remarques

- **Apprendre une langue étrangère, c'est apprendre à communiquer :** il s'agit de comprendre un message et ses codes langagiers et culturels. La radio est dans ce contexte un support idéal. C'est pourquoi les documents sonores proposés correspondent à différents formats (interviews, reportages, micro-trottoir, discussions en studio, cartes postales sonores, chroniques) permettant ainsi de se familiariser avec différentes fonctions de communication.
- **Tous les extraits sonores viennent d'émissions produites par RFI** (Radio France Internationale) qui ont été diffusées à l'antenne de la radio entre le 24 février 2018 et le 29 octobre 2018.
- La longueur des enregistrements varie de 1 min 25 à 4 min 54.

© PUG - Toute reproduction non autorisée est un délit.

1 Souvenirs d'enfance

B1.1

Les sons ont le pouvoir de nous faire voyager dans le temps. Dans cette émission, une Parisienne pense aux sons de son enfance et aux souvenirs qu'ils évoquent pour elle.

Avant l'écoute

MISE EN ROUTE

a) Quand vous pensez à votre enfance, vous rappelez-vous…

une odeur, un parfum ? un bruit, un son, une musique ?

b) Cette sensation évoque-t-elle un souvenir précis pour vous ?

.....

Première écoute

COMPRÉHENSION GLOBALE

PISTE 1 → Lisez les questions, puis écoutez l'extrait et répondez.

A. Le paysage sonore

1) Quels sons entendez-vous au début de l'émission ?

- ☐ des oiseaux qui chantent
- ☐ un chanteur de rue
- ☐ des enfants qui parlent
- ☐ des klaxons de voiture
- ☐ des chiens qui aboient
- ☐ des cloches qui sonnent
- ☐ des sonnettes de vélo

2) Quels sons entendez-vous ensuite ?

- ☐ les voiles d'un bateau
- ☐ des klaxons de voiture
- ☐ le bruit du vent
- ☐ des gens qui se disent au revoir
- ☐ la sirène d'un gros bateau
- ☐ une porte qui grince
- ☐ le bruit de l'eau
- ☐ le cri des mouettes

B. Qui parle ?

1) La première personne qui parle est :

- ☐ Barbara d'Antuono, une Parisienne.
- ☐ Monica Fantini, la journaliste.

Elle parle de **la ville de Paris.** / **sa vie à Paris.**

© PUG - Toute reproduction non autorisée est un délit.

2) La deuxième personne qui parle est :

☐ Barbara d'Antuono, une Parisienne.
☐ Monica Fantini, la journaliste.

Elle raconte le souvenir :

☐ d'un son. ☐ d'un lieu. ☐ d'une personne.

Son souvenir est lié à **une émotion.** / **un événement.**

Focus

LES SONS À LA RADIO

Le générique est une séquence sonore (souvent musicale) qui ouvre et/ou clôt un journal, un magazine, une chronique. Le générique permet notamment d'identifier une émission avant même l'annonce de son titre. Le générique de l'émission *Écouter Paris* est ici composé de sons divers.

Apprendre à écouter, c'est apprendre à repérer des sons. La radio a le pouvoir de faire voyager les auditeurs et auditrices à travers les sons et les images sonores. L'évocation d'un son permet ici à la narratrice de plonger dans ses souvenirs !

→ Laissez votre imagination parler : quelles sensations, quelles images les sons entendus dans cet extrait vous évoquent-ils ?

Deuxième écoute

COMPRÉHENSION DÉTAILLÉE

A. L'introduction de Monica

PISTE 2 → Écoutez la piste 2.

1) Complétez avec les mots que vous entendez dans l'extrait.

« Le saviez-vous ? Paris est une petite capitale de 105 kilomètres carrés et de forme circulaire. Mais ce qui fait une ville, en plus de sa superficie, sa ....., ses monuments, ses ....., ce sont les ..... des personnes qui l'habitent. Les Parisiens viennent ..... : d'Ajaccio, de Sofia, d'Athènes, de New York, de Douala. Paris est une capitale ....., une ville métissée, elle contient ..... . C'est dans les souvenirs sonores d'enfance de la parisienne Barbara d'Antuono que je vous emmène. »

2) Quel est le but de cette introduction ?

.....

.....

© PUG - Toute reproduction non autorisée est un délit.

B. Le souvenir de Barbara

PISTE 3 → Écoutez la piste 3.

1) Un souvenir sonore

Quels mots Barbara utilise-t-elle pour parler du bruit du bateau ? Entourez les mots que vous entendez.

la sonnette ● la sirène ● la chanson ● le chant ● la mélodie ● le son

2) Un souvenir marin

a) Quels mots en rapport avec le monde marin Barbara emploie-t-elle dans son histoire ?

.....

.....

b) Quels adjectifs choisit-elle pour parler du bateau qui entre et sort du port ?

« C'est quand même des ..... bateaux qui prennent des voitures. »
« Donc, quand on est petit, on voit ça vraiment ..... . »
« C'était quelque chose d'..... . »

c) Pourquoi utilise-t-elle ces adjectifs ? Quel est l'effet voulu à votre avis ?

.....

.....

d) Avec ce souvenir, qu'apprend-on finalement sur la personnalité de Barbara ?

.....

© PUG - Toute reproduction non autorisée est un délit.

Avec la transcription

ZOOM SUR LA LANGUE

Parler d'une émotion au passé

L'imparfait est le temps du passé qu'on utilise pour :
– **parler d'une habitude** : « À cette époque, je me souviens, je faisais tous les jours le trajet à pied pour aller à l'école. »
– **exprimer une durée** (sans limite dans le temps) : « Quand j'étais petite, les téléphones portables n'existaient pas. »
– **décrire** (un paysage, une émotion, une sensation, etc.) : « Je me souviens de ces balades que l'on faisait les dimanches d'automne, du calme qu'il y avait dans la forêt, des feuilles qui tombaient, de l'odeur de la terre. »

a) Lisez le souvenir de Barbara.

« C'est le moment où tu as tous les gens sur le pont qui disent au revoir à leurs amis qui restent à quai, quoi. […] c'est les paquebots, c'est les bateaux qui font la jonction entre le continent et la Corse. C'est quand même des gros

bateaux qui prennent des voitures. […] petit, on voit ça vraiment immense. Se promener sur le port d'Ajaccio, il y a les bateaux des pêcheurs, il y a les barques. Et ça, c'était vraiment le paquebot, c'était quelque chose d'énorme. Pour moi, le son du bateau qui s'en va, c'était vraiment : « Encore un qui part sans moi ! »

b) Soulignez les verbes à l'imparfait et écrivez l'infinitif de ces verbes.

c) À votre tour, écrivez ce passage à l'imparfait.

.....

.....

.....

PRODUCTION

A. Autour de l'extrait

Comme Barbara, pensez à un son, une odeur (ou autre) de votre enfance, puis écrivez votre souvenir et les émotions et sensations liées à ce souvenir (synonymes, adjectifs). Votre texte ne soit pas être trop long.
Dans ce récit, vous allez décrire vos émotions et impressions. Vous pouvez pour cela : utiliser le « je », raconter en vous plaçant du point de vue de l'enfant, utiliser l'imparfait pour parler de vos émotions, rendre vivant votre récit en utilisant le style direct (« …je me disais : « C'est moi et je suis loin. »). Comme Barbara, avec des mots des simples, soyez expressifs !
Partagez ensuite votre texte !

Vos idées

L'élément déclencheur de votre récit : .....

.....

Les mots associés : .....

.....

B. Et vous : qu'en pensez-vous ?

1) Pensez à votre expérience personnelle

Aimez-vous vous plonger dans vos souvenirs ? Vous souvenez-vous des bonnes choses, des mauvaises ? À quelles occasions évoquez-vous des souvenirs ?

2) Donnez votre avis

À votre avis, pourquoi se souvient-on ? Y a-t-il, selon vous, des moments propres aux souvenirs ? Pensez-vous que ce soit une bonne chose de se souvenir ? Pourquoi ? (Illustrez votre propos avec des exemples.)

© PUG - Toute reproduction non autorisée est un délit.

Liste **des pistes**

Nom de la fiche	Pistes audio	
1 Souvenirs d'enfance	**Piste 1.** L'extrait en entier	2:27
	Piste 2. L'introduction de Monica	0:34
	Piste 3. Le souvenir de Barbara	1:11
2 Paroles de lecteurs et de lectrices	**Piste 4.** L'extrait en entier	1:24
3 Gastronomie française	**Piste 5.** L'extrait en entier	2:28
	Piste 6. L'expérience d'Alessandra	1:17
	Piste 7. Le parcours de Denny	1:10
4 Donner du sens au travail	**Piste 8.** L'extrait en entier	1:33
	Piste 9. Le début de l'extrait	0:21
	Piste 10. Les avis d'auditeurs	1:12
5 Le grand amour	**Piste 11.** L'extrait en entier	1:31
	Piste 12. Le grand amour selon Liliane Hosltein	0:47
	Piste 13. Les conseils de Liliane Hosltein	0:37
6 Des recettes à base de plantes	**Piste 14.** L'extrait en entier	1:58
	Piste 15. L'introduction	0:34
	Piste 16. Les plantes et leurs vertus	1:23
7 Artistes en Normandie	**Piste 17.** L'extrait en entier	2:26
	Piste 18. Une exposition en Normandie	0:30
	Piste 19. Les impressionnistes	0:33
	Piste 20. Évolution des pratiques artistiques ?	1:17
8 *L'Hermione* sous le signe de la francophonie	**Piste 21.** L'extrait n° 1	1:07
	Piste 22. L'extrait n° 2	1:01
9 *Street art* à Athènes	**Piste 23.** L'extrait en entier	2:10
	Piste 24. Descriptions et impressions dans la ville	1:08
	Piste 25. Graffeurs et graffitis à Athènes	1:01
10 Que penser du football ?	**Piste 26.** L'extrait en entier	1:35
	Piste 27. Pour ou contre le football	1:04
	Piste 28. Un bilan	0:30

© PUG - Toute reproduction non autorisée est un délit.

Nom de la fiche	Pistes audio	
11 Les jeunes et les médias	**Piste 29.** L'extrait en entier	2:22
	Piste 30. Les explications d'un spécialiste de l'éducation aux médias	1:00
	Piste 31. Les opinions des jeunes interviewés	1:22
12 La disparition d'Aretha Franklin	**Piste 32.** L'extrait en entier	2:11
	Piste 33. Une femme d'exception	0:31
	Piste 34. Un portrait vivant	1:40
13 L'accès à l'éducation	**Piste 35.** La famille de Dorcas	1:05
	Piste 36. Le parcours de Dorcas	3:14
	Piste 37. L'école primaire, une bataille	0:34
	Piste 38. L'école en dehors du village	0:56
14 La voiture du futur	**Piste 39.** L'extrait en entier	2:26
	Piste 40. L'introduction	0:29
	Piste 41. Le paradoxe	0:55
	Piste 42. La conclusion	0:23
15 Consommer autrement	**Piste 43.** L'extrait en entier	2:01
	Piste 44. Consommer moins (1)	0:11
	Piste 45. Consommer moins (2)	0:36
16 La pollution de l'océan	**Piste 46.** L'extrait en entier	1:55
	Piste 47. Le lancement du journaliste	0:37
	Piste 48. L'échange avec les invités	1:19
17 Portrait d'Alexandra David-Néel	**Piste 49.** L'extrait en entier	2:22
18 L'intelligence artificielle	**Piste 50.** L'extrait en entier	1:58
	Piste 51. La définition de l'intelligence artificielle	1:29
	Piste 52. La conclusion	0:27
19 Tous en uniforme !	**Piste 53.** L'extrait en entier	2:09

© PUG - Toute reproduction non autorisée est un délit.